

2 0 1 4

ARABIC

( Major )

Paper : 6.2

[ **Modern Arabic Poetry (Mahjar and Romanticism)** ]

Full Marks : 60

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks  
for the questions*

Answer **all** questions

*Candidates are required to give their answers in their  
own words as far as practicable*

1. أجب عن الأسئلة الآتية بالمقتصر كما في المثال :  
Answer the following questions in short as  
given in the example : 1×7=7

المثال : متى يكون لون الشمس صفراء؟

الجواب : يكون لون الشمس صفراء في المساء.

(a) ما المراد بالثريات؟

(b) من رعى أيام الطفولة؟

( 2 )

(c) هل الطفل يفهم ما قيمة الدنيا؟

(d) ما معنى بهجة النظر؟

(e) هل يعرف الانسان بحياتهم أم بأعمالهم؟

(f) متى يأتي المساء في النهار؟

(g) ما هي علامة المساء؟

2. أجب عن الأسئلة الآتية في العربية :

Answer the following questions in Arabic : 2×4=8

المثال : ما هو العهد الذي ذكره الشاعر في قصيدة "هل

تذكرين"؟

الجواب : ذكر الشاعر في قصيدة "هل تذكرين" عن عهد

طفولة .

(a) ماذا اقتطف الشاعر و حبيبته و من أين اقتطفها؟

(b) لماذا تلوح ابتسامة في فم الصبي اذا رأى أحدا من

الناس؟

(c) هل أوراق الشجرة تشبه بالحياة الانسانية؟

(d) هل يمكن للانسان أن تعود الطفولة اليه في

الشيخوخة؟

( 3 )

3. أجب عن الأسئلة التالية (فقط ثلاثة) :

Answer any three of the following questions :

5×3=15

(a) اذ يليق في الكرم ظلان

يتضحكان و يأنس الكرم

Who said this? Write the emotional feeling of the pair as depicted in the verse.

(b) و يوشك أن يخبو شهاب شبية

اذا ما خبالم يلف في الدهر واريا

The flame of what is referred to here? Why is the feeling of mankind most preferable in that juncture?

(c) هيهات أن! هيهات أن

يعود ما انقضى

What, according to the poet, will not come back? How did the poet find resemblance of old age with decaying leaves of Autumn?

( 4 )

(d) أم خفت أن يأتي الدجى الجانى ولا تأتى النجوم؟  
How does the poet console his sweet-heart amidst gloomy darkness? What message does the appearance of glittering stars carry?

(e) لكن وجدتك فى المساء وضعت رأسك فى يدك  
At what time of the day the poet noticed his sweetheart deeply upset? How did the poet draw resemblance of old age with the evening?

4. Translate *either* of the following into English or Assamese :

10

[A]

وما كنت أدري اليهم كيف مذاقه  
ولا كان شئى عازيا عن رجائيا  
ولا كنت أكسو النفس ثوب مخاوفى  
و أزعجها من حيث تنشى الأمانيا  
يضاحك ثغرى كل ثغر تودد  
و يبدى حنانا من يرانى شكيا

( 5 )

و يلقى بى الناس السرور لأنما  
برا الله من كل القلوب فؤاديا  
و فى سهمة من كل لهو كأنما  
تبارى الورى أن يبلغونى مراديا

[B]

تعانقى و عانقى أشباح ما مضى  
و زودى أنطارك من طلعة الفضا  
هيهات أن! هيهات أن يعود ما انقضى  
و بعد أن تفارقى أتراب عهد سابق  
سيرى يقلب خلق فى موكب القضا  
تعانقى تعانقى

5. Write the summary of any *one* of the following poems in Arabic :

10

(a) الطفولة

(b) أوراق الخريف

( 6 )

6. أجب عن الأسئلة الآتية (واحد فقط):

Answer any *one* of the following questions : 10

- (a) Describe the salient features of modern Arabic poetry.
- (b) Evaluate the poetical works of Ibrahim Abdul Qadir al-Mazini.

\*\*\*